

REDAȚIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimit.

INSERATE
se primesc la Administrațiunea în Brașov și la următoarele

BIROURI de ANUNȚURI:
în Viena la N. Dukas Nachf.,
Nur. Augenfeld & Emeric Lesner,
Heinrich Schalek. A. Opeklik Nachf. Anton Opeklik.
în Budapesta: la A. V. Goldberger, Ekstein Bernat, Iuliu Leopold (VII. Erzsébet-körut).

PREȚUL INSERȚIUNILOR:
o seriă garmond pe o coloană 10 bani pentru o publicare. — Publicări mai dese după tarife și învoială. — RECLAME pe pagina 3-a o seriă 20 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXIV.

GAZETA iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Anstro-Ungaria:
Pe un an 24 cor., pe șase luni 12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.

Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 3 franci.

Se primumeră la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d-ii colectori.

Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare. Târgul Inului Nr. 30, etajul I.: Pe un an 20 cor., pe șase luni 10 cor., pe trei luni 5 cor. Cu dusul în casă: Pe un an 24 cor., pe 6 luni 12 c., pe trei luni 6 corone. — Un esemplar 10 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 39.

Brașov, Luni-Marți 20 Februarie (5 Martie).

1901.

Concesiunile principiare.

În timpul din urmă țiarul național săsesc din Sibiu „Sieb. d. Tageblatt“ a publicat mai mulți articuli, cari au cauzat surprindere chiar între Sași, fiindcă manifestau o tendință vedită de-a face, cu ajutorul unor teorii politice neînțelese, concesiuni principiare nisuițelor așa țisei politice de naționalitate a actualului regim.

Am vedut cu câtă plăcere țiarele șoviniste din Peșta au întâmpinat acești articuli scriși de însuși redactorul-șef al amintitei foi și edați și separat în broșură. Și era lucru firesc să se bucure vedând cum chiar un țiar de frunte al Sașilor arată atâta încredere în direcțiunea politică a ministrului-președinte Szell, încât admite posibilitatea unui compromis al intereselor de cultură săsesci cu ideia statului național-maghiar.

Odată ajuns pe o pantă atât de primejdiosă a concesiunilor de natură principiară, era cu neputință, ca numitul organ săsesc, silindu-se a rămâne credincios intereselor culturale naționale săsesci, să nu ajungă curând în cele mai mari contradicțiuni cu propriile sale teorii politice și de stat.

Așa într'un articol intitulat „Observări asupra discuțiunii bugetului cultelor“ publicat în „Tageblatt“ dela 1 Martie cetim următorul pasagiu:

„În politica de naționalitate maghiară practică se arată fenomenul, că pretensiunile de sus în multe privințe merg paralel cu ceea-ce se concede de jos. În ce privește pe Români cei de sus s'ar mulțumi deocamdată, decât ei și-ar părăsi politica de pasivitate. Nouă Sașilor ne doresc, pe lângă porțiunea de patriotism ce ni-se prescrie deocamdată, reintôrcerea noastră în sinul „partidei liberale“. La Germanii din

Ungaria ori-ce trăsărire a conștiinței naționale se stigmatizează până una alta de cătră opiniunea publică ca trădare în contra statului. La Slovaci deja fotografiarea trage după sine relegarea. Noi credem, că acesta este un semn, că n'avem cauză ca din propria noastră inițiativă să-i prevenim cu concesiuni, nu mai ales cu concesiuni principiare, și că din contra facem bine, decât concesiunile ce ni-se cer de cealaltă parte le reținem — cât timp numai se pot reține. Făcând contrarul nu secerăm nici o mulțumire națională...

În aceste rânduri vedem o mărturisire, care, deși e ținută într'un ton destul de rezervat, totuși dă nota situațiunii adevărate și restornă toate teoriile netrebnice produse în mod artificial despre o eventuală compatibilitate a lucrurilor și ideilor celor mai incompatibile cu interesele și cu demnitatea națională.

Este și rămâne fapt neresturnabil, că de sus ni-se cere cu atât mai mult cu cât mai mult concedem de jos. Îndrăsnela celor de sus crește în măsura, în care se manifestă slăbiciunea celor de jos. Ați se pretinde una, mâne alta, urmărindu-se gradat și sistematic scopul diabolic ca prin continue concesiuni, cari la aparență și momentan s'arată mai mici și mai neînsemnate decum sunt, să se încheie cercul de fier, prin care vor să ne paralizeze cu totul.

Acăsta este politica de naționalitate maghiară „practică“. Tote celelalte—de-oparte asigurările, că nu se intenționează nimic rău, de altă parte tendința slăbănogă a celor ce n'au curajul bărbătesc de a cunoște și mărturisi întregul pericol al propriei situațiuni și a lucra în consecință — toate aceste, dicem, sunt și rămân flăcări fără de nici o basă și valoare.

Așa înțelegem și noi să fiă judecată situațiunea naționalităților față

cu svêrcolirile violente, dăr în fond neputincioase ale politicei dominante șoviniste. Dăr am voi ca de aici să se și tragă consecențele cum se cuvine, cu totă serioșitatea și bărbăția, de care se simte nevoie într'o luptă desperată de existență, ca ceea ce o purtăm noi naționalitățile.

A țice — cum face autorul rândurilor citate mai sus — că „lucrăm bine“ decât concesiunile, ce ni-se cer de partea adversară, ne mai reținem cât numai se pôte de a-le face, însemnă a-ne da a priori de jumătate legați.

Ca naționalitățile să se pôtă apăra cu succes față cu cei ce le strimțorează în modul arătat, se cere înainte de toate să fiă în toate punctele principiare, de cari este legată existența lor națională, neinduplecabile și cu totul intransigente. La din contra nu vor pute pune stavilă nici-odată pofțelor rele și lăcomiei nesățurate a adversarilor existenței lor naționale.

Revisuirea legii de incompatibilitate dă mult de gândit politicianilor unguri. În contra noiei legi s'a ridicat și se ridică din toate puterile incompatibilității din tabăra țiszaiștă. Ei sunt grozav de indignați și agitați. Mare senzație a produs printre „părinții patriei“ școirea, că terminul alegerilor dietale este legat de regularea incompatibilității, — ceea-ce vré să însemne, că Coloman Szell înainte de a intra în alegeri ar dori să trecă prin dietă nou proiect de lege, pe care l'am făcut cunoscut deja, adevă șe-s'i garanteze stăpânirea în sus și în jos. Decă noua lege se va aduce până'n Iunie, atunci alegerile vor fi în Iunie, decât însă nu, ele se vor amâna până la toamnă. Interesant este, că kossuthiștii cer, ca incompatibilitatea să se estindă până la un anumit grad și asupra camerei magnașilor. Se țice, că unii din membrii camerei magnașilor nu se opun acestei idei. Se afirmă chiar, că Coloman Szell ar

fi și tratat cu contele Albin Csaky, președintele camerei magnașilor, isistând ca acesta să sondeze terenul.

Mai interesant este, că după informațiunile unei foi apropiate de guvern — în fruntea celor nemulțumiți cu noul proiect de revisuire ar sta chiar Desider Szilagyi. În ast-fel de împrejurări se așteptă lupte mari și înacordate în sinul partidului dela putere.

„Junimiști-obstrucțiونيști“ în dieta din Peșta. Să nu credeți cumva că am vré să asemănăm pe vr'un grup din camera ungară cu grupul junimist, care, precum șcim, în primăvara anului 1899 a făcut obstrucțiune cu conservatorii în camera română pentru resturnarea guvernului Sturdza. Nu! E vorba aici de formarea unei partide junimiste române din sinul advocașilor, medicilor și a altor reprezentanți ai inteligenței române din sinul generațiunii mai tinere dela noi de dincoace de Carpați. „Magyar Szo“, care vecinic se distinge prin născociri care de care mai cu forfoiți, a șocs la ivelă acest partid, ce țice, că s'ar fi plămădit într'un conventicul secret din Arad. Pentru-ca să pună însă vêrf neadevêrului ce îl dă în vilég, fôia banfistă asigură, că noua partidă română junimistă ș'a stabilit în acea conferență secretă în toate amănuntele programul viitoare sale activități, primind ca punct de căpetenie a programului cu mare însuflețire hotărîrea, ca așa numita partidă junimistă să facă în parlamentul ungueros cea mai estremă obstrucțiune pentru a satisfacé acăsta o națiune române. — Și povestea acăsta o înșiră o fôie, care nu încetăză a striga țilnic în gura mare, că națiune română nu există în Ungaria, ci numai „cetățenii maghiari“. Cine a mai vedut însă „cetățenii maghiari“ făcând obstrucțiune estremă pentru națiunea română? Celor dela „Magyar Szo“ or'i le lipsesce mintea, or'i sunt nisece fățarnici car'i se prind înșiiși în cursa, ce vor să o pună altora.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Insurare.

Notiță de

Nicolae Sulicã.

I.

Cetisem într'un rând în Sulzer, — celebrul Sulzer, cunoscut în istoriografia privitoare la țările transdanubiene locuite de Români, ca autorul tesei despre originea balcanică a poporului român, în opozițiune cu teoria așa numitei continuități a Românilor în Dacia, — că bogăția elementelor slavone în limba română e de proveniență nici mai mult, nici mai puțin, decât „amorôsă“. Êta cum rezonăză istoriografural austriac, eu o naivitate destul de caracteristică pentru vremurile și împrejurările, între cari a scris: Ajungând poporul român în contact cu vechiul popor al Slaviilor, începând de prin suta a VI-a după Christos, Români voind să între în relațiuni de dragoste și de căsătorie cu femeile slave, au fost nevoiați să-s'i însușescă mai întâi câte-va cuvinte slavone, cu care să-s'i

incante iubitele și să le pôtă declara ast-fel amor. „Căci presupun, — observă sentimentalul Sulzer — că sexul frumos al vechilor Slavi, va fi avut atâta pudore, ca și damicelele noastre de ađi, încât să nu-s'i ofere ele mai întâi amorul bărbatilor...“

Că tocmai atât de romantică să fie originea împrumutului lexical slav în limba română, ađi nu suntem dator să-i mai credem căpitanului Sulzer. Mai de interes însă decât celelalte e în totă cestiunea felul de resonament, mai mult său mai puțin bizar, care a condus pe Sulzer la strania și și mai bizara conclusiune despre originea „amorôsă“ a slavismelor în limba română.

I-a bătut la ochi căpitanului austriac, — ceea-ce de altmintrelea ușor i-s'ar pute întâmpla și ađi laicului în materie de filologie, — faptul, în sine destul de caracteristic, că limba română, ca limbă romanică, nu posedă o terminologie proprie, respective o terminologie latină a amorului. Fiindcă în limba română noțiunile amare și amor sunt reprezentate esclusiv prin slavismele iubesc [iubire, iubit, iubita, (ibovnic)] și dragoste

¹⁾ Franz Joseph Sulzer. Geschichte des Transalpinischen Daciens. Wien. 1781. II, pg. 61 et sequ.

[drag, dragă, draguț, drăguță, (mă) îndrăgostesc, (mă) îndrăgesc etc.], pentru logica lui Sulzer conclusiunea nemijlocită a fost clasică teorie despre proveniența amorôsă a slavismelor limbei române.

Aparițiunea acăsta, în sine destul de caracteristică, a limbei române, relevată de Sulzer, merită totă atențiunea, nu însă atât pentru bizara conclusiune a celui ce s'a ocupat mai întâi cu ea — conclusiune menționată din parte-mi mai mult ca un curiosum lingvistic, — cât mai ales pentru o a doua conclusiune, ce implicite o învôlvă în sine.

E o lege elementară în istoria tuturor limbilor, că decât un popor nu are său n'a avut expresiuni speciale pentru anumite noțiuni, nici noțiunile nu le-a avut său cel puțin nu le-a cunoscut într'un grad, care să fi necesitat indicarea lor prin cuvinte deosebite. Așa și limba română. E ușor de înțeles d. es., că un popor simplu de agricultori și de păștori, — cum a fost și poporul român deja din primele sale începuturi de existență independentă ca națiune și limbă deosebită de cea latină, — n'a avut trebuință de o mulțime înțregă de cuvinte, ce se refereau la lucruri, cu cari nu se mai îndeletnicea, ca

artă, știință, o viață mai dezvoltată de oraș etc. Tote aceste cuvinte, cari esistaseră în limba latină, în limba română au trebuit să dispară.

Êta câte-va exemple tot atât de elementare, ca și legea înșăși. Arta în sensul înalt estetic al cuvântului, țeranul român neîndeletnicindu-se cu ea, n'a cunoscut-o și așa prototipul latin ars încă a trebuit să-l abondeze limba română, său mai bine țis nu l'a moștenit de loo din limba latină vulgară, care încă n'o cunoscușe nici ca noțiune nici ca cuvânt. Un exemplu și mai simplu: Același țeran român, care n'a mai știut de lux și abundanță, ci și-a trăgănat viața-i seculară într'o colibă sêrăociosă, din sinonimele latine pentru noțiunea de locuință: domus, aedes și casa n'a păstrat în graiul său tot atât de simplu ca și traiul său, decât forma casa, expresiunea proprie latină pentru colibă, bordeiu. Aedes și domus, și mai ales domus — domus aurea numesc istoricii latini sumptuosul palat, de aur al lui Nero — n'au putut intra în graiul țeranului nostru, care n'a cunoscut, cel puțin la început, o locuință spațioasă de oraș și întocmită după toate prescripțele comodității (aedes), necum palate (domus).

Situația în Austria.

„Narodni Listy“ din Praga confirmă scirea, că între guvern, partide și între Cehi se urmăzeă tratări, cari au de obiect aflarea unei modalități de a se rezolva înainte de vacanța Pascilor gregoriane afacerile cele mai urgente. Polonii vor să fiă dezbătută înainte de toate darea pe spirtoase, guvernul însă voese să se voteze legea de recrutare, ér Germanii și Italianii cer să se rezolve mai întâi proiectul de investițiuni.

Lui „Tagespost“ din Brünn i-se anunță din Viena, că deputații germani au declarat categoric ministrului președinte Koerber, că nici în Brünn, nici în Olmütz nu vor permite să se înființeze universitate cehică. Lansarea acestei chestiuni ar considera-o Germanii de *casus belli*.

Camera seniorilor a dezbătut alaltăeri adresa de răspuns la mesagiu. Conte *Harrach* accentuează, că adresa este rezultatul unui compromis. Toate partidele trebuie să jertfescă din punctul lor de privire, ele însă sunt unite prin gândul, că se face o operă patriotică, ce are însemnătate politică pentru monarhia întregă. — Prințul *Auersperg* dice, că numai atunci adresa ar avé însemnătate practică, decă parlamentul s'ar ocupa mai de aproape cu condițiunile, ce ar face „Reichsrath“-ul capabil de lucrare. Inșă o *rezolvare nu pöte eși din acest parlament*, fiindcă o parte foarte influentă a parlamentului folosește chestiunea de limbă pentru a dovedi incapacitatea lui. — Conte *Schönburg* vede o demonstrație în adresa camerei seniorilor. Ea vré să arate, că până la ore-care grad naționalitățile pot să se împace. — Prințul *G. Lobkowitz* declară, că stările extraordinare de triste de ađi, sunt rezultatul formațiunii actualului parlament. O remediare a acestor stări nu este posibilă decă în și prin dietele provinciale.

Ministru-președinte *Koerber* desfășură printr'o vorbire mai lungă, că pentru soluțiunea crizei nu există decă un leac: stăruința fără patimă. Tendințele, cari împiedecă ađi activitatea parlamentară, își vor face acuși cursul, ér decă spre justificarea lor se aduce înainte ideea de naționalitate, această nu stă în armonie cu raporturile faptice. Ministru află de nepermisă orice nisuiță, care tinde la ajungerea succeselor de naționalitate prin stîrbirea legislațiunii constituționale. Nu se pöte permite, ca imperiul să sufere pagubă prin terorism. Consideră și el de o necesitate urgentă soluțiunea dréptă a chestiunii limbilor și va procede în sensul acesta.

A mai vorbit *Ernest Plener*, care dișe, că sunt prospecte la o îmbunătățire a stărilor actuale. Vorbind apoi despre pactul cu Ungaria dișe, că ridicarea barierelor vamale nu va provoca numai o separațiune

Alt exemplu: Cuvântul românesc *plug* e de origine slavă [*plugŭ*, aratrum în vechia limbă bulgară, ca mai în toate idiomele slave de ađi]. Să nu fi cunoscut poporul nostru plugul, până ce n'a venit în contact cu Slavii? În contra unei asemenea presupunerii este continuitatea neîntreruptă a cuvântului latin *arare* în limba română.

Poporul român decă a știut ara din capul locului, și ca să fi putut ara, a trebuit să cunoască și plugul. Cum de nu s'a păstrat atunci în limba română latinescul *aratrum*, ci a fost înlocuit prin slavicul *plugŭ*? Singura explicație plausibilă în cazul acesta este, că fiind *aratrum* [aratrum] românesc inferior ca construcțiune și folosință *plugului* slav, — vechiul și primitivul aratrum latin a fost abandonat, dispărând în același timp și numirea de *aratrum*, rep. *aratu*¹⁾ ér în locu-i s'a adoptat plugul slav și ca instrument și ca numire. Legea decă nici în cazul acesta nu se altereză: *existența cuvântului slav plug* în limba română însemnează *neexistența unui instrument* mai perfect de arat la poporul român până la întâlnirea sa cu Slavii.

¹⁾ Corect* *aratu* din *aratrum* ca și *frate* din *fratre* [Grupul latin *tr* se simplifică în l. rom. în *t*].

economică, ci va avé efect și asupra uniității politice a monarhiei.

După această proiectul de adresă fu primit cu unanimitate.

Camera deputaților s'a ocupat Sâmbătă de declarația arhiducelui *Francois Ferdinand* cu privilegiul căsătoriei sale cu contesa *Chotec*. Ea a adoptat propunerea de a lua act de această declarație și de a exprima arhiducelui mulțumiri și omagii.

Noul guvern român și situația financiară.

Domnul *Emil Costinescu*, acordând unui diarist un interview, a spus grava problemă financiară a noului guvern în modul următor:

— Partidul liberal să gândească mai mult la gloria de a fi scăpat țera, decă la satisfacerea partizanilor, partizanii să-și mai caute existența și aiurea, decă în funcțiile Statului. Cei din funcție să se mulțumescă cu salarii mai mici.

— Cređi, că guvernul va executa programul de economii despre care ați vorbit?

— Eu îmi voi da toate silințele să fac pe prietini mei să execute programul. Alt-fel mă retrag din viața politică și partidul va fi nevoit să se retragă și el foarte curând.

— Aud, că bugetele guvernului d-v. sunt deja gata, lucrate de clubul liberal din Capitală.

— Budgetul alcătuit de club este o simplă glumă. Noi vom lua de basă bugetele prezentate de d-l *Carp*, reducând însă evaluările veniturilor.

— Și care ar fi articolele umflate, după părerea d-v.?

— 3.000.000 la spirt, 1.500.000 la vămă, 1.500.000 la tutun, 2 milioane la veniturile tuturor ministerelor. Nu scim, decă și veniturile căilor ferate nu vor trebui să fiă reduse cu cel puțin un milion.

— Dér pentru economiile 20 milioane despre care sa vorbit atăta?

— Se crede foarte posibil. Am scris în străinătate la deputații cunoscuți și prin ei am căpătat tablouri de lefurile, ce se plătesc în marile state europene. Acum fac un tablou general de aceste lefuri și mâine seră il voi prezenta d-lui *Sturdza* la consiliul la care sunt chemat și eu pentru a-mi da părerea.

— Véd, că puneți prea mulți *decă* și prea grei!

— Numai în aceste condiții partidul se va menține la putere.

Se vorbea la început, că d-l *Emil Costinescu*, fost drapelist, n'ar fi primit să între în ministerul *Sturdza* și să ia portofoliul finanelor. D-l *Costinescu* însă desminte acest svon spuind, că nu i-s'a propus nici un portofoliu.

Tot cu privire la situația financiară oetim în „*Apăr. Naț.*“ următoarele:

Concluziunea: poporul român, neavând o terminologie proprie pentru cel mai nobil și mai omenesc sentiment al omului, chiagul vieții familiare, al vieții de stat și peste tot al societății omenesci, — acest popor cunoscut și recunoscut în decursul vieții sale istorice, ca și în relațiunile sale sociale, ca *popor de inimă*, să nu fi avut nici în lumea sentimentelor sale ca element distinct și pe deplin dezvoltat *dragostea, iubirea*? Dela Slavii dela cari a împrumutat cuvintele, să fi învățat el și *dragostea și iubirea*?

Acăsta e ideea, ce a aruncat-o în forma unei concluziuni implicite, séu mai bine diș care o sugerează teoria onestului, dér superficialului *Sulzer*.

Chestiunea e de interes, căci ori și oam, așa cum se prezintă trebuie că-și are rezonul séu. Clarificarea se impune decă de sine, ér problema, ce ne-am propus-o ca obiect propriu al articolului de față: *etimologia științifică a cuvântului însurare*, va contribui în de-ajuns la clarificarea chestiunii.

(Va urma.)

„Decă d-l *Sturdza* va reuși să mențină și statul în dezvoltarea sa câștigată și să ușureze budgetul cu 20 de milioane, această ar fi pentru dânsul un mare merit.

Totuși această scădere de 20 milioane din budgetul statului, reprezintă în însemnătate parte o scădere din venitul funcționarilor civili și militari și va mai fi și u primirea multora din servitorii vechi ai statului, cari își făcuse din această o profesie.

Prin această tăiere în carne vie și prin impozitele necesare, ce mai trebuie pentru echilibrarea budgetului, partidul liberal va gusta și el din paharul amar al nepopularității.

Dér afară de inconvenientele nepopularității, cari urmăzeă tot-deauna pe un partid, când are a remedia o stare rea și trebuie să taie în carne vie, fie pe calea economiilor împinse la marginea estrema a posibilului séu pe calea impozitelor puternic aședate, cum a vrut să facă d-l *Carp*, afară diș, de inconvenientele nepopularității, guvernul d-lui *Sturdza* va avé să plătescă un deficit de 25 milioane și vre-o 16 milioane mandate date antreprenorilor străini pentru lucrări făcute.

De unde va pute plăti noul guvern această datorie flotantă?

Cu împrumut în străinătate nu credem că măcar se va încerca guvernul actual fiind dată starea în care se află creditul nostru în străinătate.

Guvernele conservatoare propuseră vânzare terenurile petrolifere, o mai largă exploatare a pădurilor și alte asemenea lucruri. Partidul liberal a respins aceste soluțiuni.

Ce soluțiune va găsi pentru a răspunde și la această greutate, se'ê arăși o chestiune de viitor.“

Lui „*Pester Lloyd*“ i-se telegrafizează din București, că după informațiuni luate din cercurile guvernamentale, *budgetul guvernului Sturdza* se va baza pe *budgetul de venituri al lui Carp*, care va fi scăzut cu opt milioane.

Din străinătate.

O notă turcescă respinsă de guvernul bulgar. Din *Sofia* vine scirea, că guvernul bulgar a refuzat o notă adresată de către comisarul turcesc din *Sofia*, în care protesta în contra activității comitetului macedonean. — Motivul respingerei a fost, că „*Bulgaria* își face pe deplin datoria în această privință“.

Pressa grécă și apropierea între România și Grecia. Diarul „*Le Messager Athènes*“ publică un articol foarte entusiast cu privire la apropierea dintre România și Grecia. Etă partea cea mai interesantă:

„Mulțumită intervențiunii contelui *Goluschowski*, s'a făcut o apropiere între Grecia și România. Decă ast-fel este, apoi această intervenție s'a făcut într'un moment psihologic. La București ca și la Atena, s'a simțit trebuința de-a strînge din nou legăturile, ce unesc aceste două țări, dela constituirea naționalității române. Sângeroasele agitațiuni ale Bulgarilor în Macedonia, atitudinea lor scelerată față cu Grecii și Românii ostili însuștelor lor ilegite, au trebuit negreșit să aducă o înțelegere între cabinetele din București și Atena, pentru a găsi mijlocul de-a infiera pe asasinii și hoții, ce constituie comitetul macedobulgar“.

Budgetul armatei englese pe 1901—1902 a fost publicat alaltă-eri. El prezintă în total cheltueli de 87.915.000 lire, dintre care 58.230.000 pentru cheltuelile de război. Efectivul total prevăzut este de 450.000 de oameni, cu o sporire de 30.000 de oameni asupra anului trecut. Din cifra totală, 220.000 de oameni reprezintă serviciul permanent. Restul este constituit prin adause temporare datorite afacerilor din China și din Africa de sud. Sporirea totală a cheltuelilor pentru serviciul permanent este de 1.912.000.

Rusia și Germania. „*Novosti*“ din *Petersburg* avertiseză pe guvernul rusesc să nu începă războiul vamal cu Germania. Rusia — dișe numita fôie — n'a trecut încă peste incurcăturile din China, cari i-au cauzat cheltueli așa de mari. Este adevărat,

că convenția comercială de ađi este mai favorabilă pentru Germania decă pentru Rusia, ea scutesce însă cel puțin Rusia în contra volniciei. Războiul vamal ar costa cel puțin o sută de milioane și ast-fel ar pricinui pagube colosale populațiunii celor două imperii.

Francia și Germania. Sâmbătă d. a. președintele *Loubet* a primit în audiență pe ambasadorul german priuțul *Radowitz*, care în vorbirea sa a accentuat, că *impăratul Wilhelm* va însărcinat să susțină și consolideze bunele raporturi dintre cele două state. Președintele *Loubet* a răspuns: — „Decă d-ta diș, că ești fericit putend să te provoci la bunele raporturi dintre țările noastre și că misiunea d-tale este de-a susține și consolida aceste raporturi, eu din parte-mi pun greutate pe aceea, de a te asigura, că intențiunile noastre corespund intențiunilor domnitorului Vostru, al cărei reprezentant sincer și credincios sunteți. Din inimă te salut la noi“.

Sciri din România.

A. S. R. Principele *Ferdinand* s'a dus la o vânătoare în munți Muscelului, de unde a fost așteptat să se reintörcă în capitală Duminecă séra.

Unele foi spun, că se așteptă că în curând Regele *Carol* să facă o contra-visită la *Sofia*.

D-l *Dim. Sturdza* prim ministru și interim la război, însoțit de d-l căpitan *Crupenski*, adiutantul de serviciu, a fost ieri la orele 3 la ceroul militar unde se aflau întruniți toți ofițerii din garnisona Capitalei.

La sosire d-l *Sturdza* a fost întâmpinat de d-l general *Arion* și de membrii clubului.

D-l *Sturdza* a luat cuvântul arătând, că consideră ca o deosebită onore faptul că M. S. Regele i a încredințat departamentul războiului, care în timpuri grele a mai fost încredințat unui singur civil, lui *Ioan Brătianu*, adaugând, că e sigur că corpul oficeresc, care e chemat ași da tributul de sânge pentru țară, va săi să facă sacrificiile cerute, situația e destul de grea, se cer a se face economii, dér prin îndeplinirea lor nu se va desorganiza nici un serviciu.

D-l general *Arion* a răspuns, că ofițerii nu fac politică, căci nu aparțin vr'unui partid politic al țării, și că vor săi să fie la înalțimea datoriei lor.

În locul d-lui *Nicolae Fleva* se dă ca sigură numirea d-lui *Petre Poni*, în demnitatea de ministru plenipotențiar la *Roma*.

Ministru al Serbiei la București, în locul d-lui *Milovan Milovanovic*, va fi numit probabil d-l *Dr. Micolenco Vesnic*, profesor la facultatea de drept din *Belgrad*.

D-nii *Luca Ionescu*, a fost numit secretar general al ministerului de interne, și d-l *Gh. Adamescu*, secretar general al ministerului instrucțiunii publice. †

Prefect al poliției Capitalei este numit d-l *Daniil Petrescu*.

Inspectorii generali și inspectorii învățământului primar și au prezentat ieri dimineața.

Locurile de inspector ai învățământului primar rămân vacante, deore-ce vor fi desființate după noul budget.

Monumentul comemorativ al anexării *Dobrogei*, ridicat în *Tulcea*, va fi inaugurat în cursul luni *Maiu*. M. S. Regele va asista la inaugurare.

SCIRILE ZILEI.

— 19 Februarie v.

Din diecesă *Caransebeșului*. Consistoriul diecesău din *Caransebeș*, în ședința sa plenară ținută în 10 Februarie a. c., a decis întregirea de protopresbiter în tractul *Vârșetului* și a ordonat totodată alegerea deputaților ad hoc preoți și mireni. Alegerea deputaților preoțesci s'a desfășurat pe ziua de *Joi*, 1 *Martie* a. c. st. v., ér alegerea deputaților mireni pe *Duminecă*, în

1 Martie a. c. st. v., și astfel Sinódele parohiale pentru alegerea deputaților mireni trebuie convocate cu 8 zile mai înainte, adică Duminecă în 25 Februarie a. c. st. v.

La jubileul Reuniunii. D-l Lazar Nastasi, actuarul Reuniunii femeilor române, ne mai comunică o scrisoare de felicitare, sosită la adresa d-sale de la vice-presidenta Societății Dómnelor române din Marnăuți. Etă această scrisoare:

Prea stimate domnule profesor! Măgărită prin invitarea ce prea onorabilul comitet a binevoit a-mi trimite, aș fi participat cu bucurie deosebită la frumoasa festivitate rară a jubileului, aducând întregei Reuniunii felicitările mele adânc simțite la o serbare atât de solemnă și adevărat patriotică. O jumătate de secol, o generațiune, se uită cu fală la stindardele României credincioase vocațiunii lor sacre. Din adâncul sufletului urez astăzi: „Trăească Reuniunea femeilor române! Înflorască! Sporască! Vi-le exprim abia post festum și această cu adevărată părere de rău, că din cauza unei suferinți grave a mamei mele, am fost chemată la patul scumpei bolnave, unde am petrecut mai bine de două săptămâni. Pe timpul lipsei mele de-acasă, a sosit binevoitoarea invitare, la care nu puteam răspunde decât reîntorsă era la ai mei, după ce Ceriul a înlăturat pericolul de-asupra vieții scumpei mele mame. Binevoit, domnule profesor, a notifica această și a prezenta onorabilului comitet atât mulțumirile, cât și felicitările mele. Primit, vă rog, asigurarea prea distinsei mele considerațiuni, ce Vă păstrez. — Cernăuți, 20/2 1901. — Alma Volcinschi.

Maghiarizare. Muncitorul dela gara din loc, Mihail Vancea, și-a maghiarizat numele său moștenit dela strămoși, schimbându-l în „Dombi“. — Astfel nația „alcătuită de stat“ s'a mai sporit c'un „Maghiar făcut“, ér nu născut.

Un deputat român în Sobrania bulgară. La alegerile dela Rahova a reușit Românul Iordan Ianof și Ionescu. Acesta din cauza, că alegerile fiind într'a-devăr libere, Românii din cele 10 sate românești din plasa Rahova au votat după voie.

O nuntă tragică. Pe la sfârșitul carnavalului în biserica din Slatina, comună departe ca de-o jumătate de oră de Sighețul Marmăției, s'a cununat un tânăr cu cea mai frumoasă fată din sat, Anuța. Pe frumoasa Anuța deja de mult timp o iubia fără speranță un alt tânăr cu numele Grigorie Nuțu. După cunună nuntașii, conform obiceiului, între cântece și buibuitul pistolelor au plecat spre casă. Înainte de-a intra mirii în casă, se aude o nouă pușcătură și în momentul acela nenorocita Anuța a căzut jos, mortă. Numai decât s'a iscat o mare învâlmășelă. Suspiciunea a căzut asupra lui Nuțu, despre care s'a adevărat, că tocmai cu o zi mai înainte pețise pe Anuța, ér acesta l'a ris și refuzat. Nuțu la această s'e fi și: „O se-ți pară rău!“ În contra asasinului s'a pornit cercetare.

Nou medicament în contra ofticeii. „M. N. Nachrichten“ serie: Profesorul medic Dr. Simon a aflat, după multe experiențe, un medicament, care vindecă cea mai serioasă dintre bôle, oftica. Dr. Simon a preparat așa numitul „Lignosulfit“, care afară de aburii de sulfur mai cuprinde un extract pe brad în stare aromatică și plin de ozon. Cu medicamentul acesta Dr. Simon a tratat, în praxa lui privată, mulțime de bolnavi, cari în timp de 6—8 săptămâni s'au rehabilitat de deplin. Medicamentul se folosește așa, că aerul din odaie se umple cu aburii scoși din fluid, care nu numai că nimicește germeii bôlei, dér ajută în mod influent capacității de respirație a plămânilor, fiind că pătrunde găurelele plămânilor și bolnavul dă afară flegma.

Atentat în contra unui ministru. În Petersburg s'a făcut Joi un atentat în contra ministrului de instrucțiune Bogolajev chiar pe când a dat o audiență. Petru Karjovici, fiul unui preot, care a fost eliminat dela universitatea din Moscva din

causă, că a participat la turburările studentesci, și care anul trecut a cercetat universitatea din Berlin, a pușcat asupra ministrului c'un revolver. Ministrul fu rănit la gât. Atentatorul în loc de-a încerca să fugă, a stat liniștit și și: — Nu vreau să fug, căci nu mi-am împlinit, decât datoria.

Edificiu „solid.“ Palatul de justiție din Oradea-mare edificat abia acum trei ani cu 400,000 fl., amenință a se dărâma. Zidurile trecut s'a dărâmat în interiorul palatului o galerie. Se ține, că întreg etagiul al II-lea amenință cu ruina. Douăzeci și trei de odăi au trebuit să fie deșertate. În arhiva edificiului s'a încovoiat plafonul. Cancelistul Sava a fost lovit de cărămișile, ce cădeau, și fu rănit de mort.

Tragerea clopotelor. Membrii consiliului comunal din Limoges sunt foarte necăjiți, că somnul de dimineața li-l strică totdeauna tragerea clopotelor. Din cauza această, ei au adus hotărârea, că dela apunerea și până la răsărirea soarelui este interzisă tragerea clopotelor. Acesta hotărâre o motivează cu aceea, că clopotele aparțin obiectelor, cari „fac sgomot“ și conturbă vecinătatea și ele numai atunci pot fi trase când și celelalte lucruri „sunătoare“ sunt folosite, adică numai în timpul zilei.

Rectificare. În convocarea adunării Asociațiunii pentru sprijinirea învățăcelilor și sodalilor români din Brașov, publicată în numărul de Duminecă, s'a surcutat o greșelă de tipar. Anume la punct 8 din program în loc de întregirea, s'a tipărit greșit „întruirea“ comisiunii censurătoare.

Din Seliște.

„Casa de păstrare (Reuniune)“.

— 15 Faur 1901.

Suntem acum chiar în timpul când instituturile românești de credite și economii dau înaintea fundatorilor lor dările de seamă despre activitatea din anul trecut. Rolul acestor instituturi în sinul poporului nostru e de cea mai mare însemnată. De aceea e bine ca despre activitatea fie-cărui institut să se facă publicului mare, o scurtă dare de seamă.

Măncând de aici imi permit a scrie în general activitatea institutului de bani din Seliște: „Casa de păstrare (Reuniune) din Seliște“ pe anul 1900. Scrie și făcută pe baza datelor câștigate în adunarea generală a acesteia, ținută Duminecă în 24 Faur a. c.

Despre acest institut nu mai veți îmbucurătoare pot scrie. În cele următoare voi dovedi această aserțiune cu date și fapte.

Scopul întemeierii și baza, pe care a fost și este așezată această Reuniune este conform §. 8 din statute: *filantropismul*. Pe această basă și cu acest scop a rămas nelintită această Reuniune dela anul întemeierii ei (1884) până în ziua de azi. Și ea va rămâne și pe mai departe tot așa, de-ore-ce atât conducătorii ei din trecut, cât și cei de față au întărit această basă, asigurându-i activitatea ei în scopul mai susindicat.

Din raportul general al direcțiunii scot următoarele date: *Capitalul social* al acestei Reuniuni este cor. 26,000 (130 de membri). *Fondul de rezervă* este de cor. 74,172-14. De trei ori mai mare ca capitalul social!

În fie-care ram de operațiune al Reuniunii se arată o creștere față de anul premergător, cu deosebire *depunerile spre fructificare* s'au sporit peste așteptare, arătând la finea anului suma din bilanț de 921,223 cor. 47 bani.

Profit curat a avut cor. 17,910-01. Asupra împărțirii acestui venit curat atrag binevoitoarea atențiune a stimatilor cetitorii: 5% din acest venit vin interese asupra capitalului social, ér restul de cor. 16,610.01 se distribuie în următorul mod: 20% membrilor ca dividendă, adică cor. 3322, 30% pentru fondul de rezervă, adică cor. 4985. 45% pentru „fondul de binefaceri“ anume: cor. 7474-51. Cuota menită pentru „fondul de binefaceri“ este a-se împărți conform regulamentului: 1/5 parte din cuotă,

adecă cor. 1494-90 întră și sporesce capitalul *inatacabil* al fondului la suma de cor. 39,470.54. Menirea acestui fond este ca din el să se dea *împrumuturi fără interese* pentru lucruri obștei, din cercul Seliștei, binefacătoare.

Restul cotei în suma de 5979-61 cor. se va distribui astfel: 40% pentru înființândul *spital public* în Seliște, adică 2391-81 cor. urcând acest fond la suma de 10084-54 cor. 20% pentru înființarea *grădinei cercule de altoi*, adică 1195.92 cor. sporind acest fond la suma de 5042-27 cor. 20% pentru *fondul cultural al bisericii gr. or. din Seliște*, adică 1195-92 cor. ajungând dotațiunea acestui fond la suma 5042.27 cor. 20% în suma de 1195.92 rămâne la dispozițiunea direcțiunii spre a o împărți ca ajutóre de natură filantropică.

Din această sumă se dau stipendii, diferite ajutóre la văduve și altor nenorociți și lipsiți, precum și „mesei studenților din Brașov“ un ajutor anual de 120 cor.

Mai amintesc la acest loc, că acest institut este membru fondator la reuniunile noastre culturale economice.

Judece acum după aceste reale date fie-care stimat cetitor activitatea și rolul în sinul poporului nostru al institutului de aici „Casa de păstrare (Reuniune)“.

Meritul este fără îndoială și al membrilor țărani și al celor inteligenți (cei din urmă sunt 1/4 din numărul total), cari solidari fiind au lucrat umăr la umăr la ridicarea bunului renume și a vaței institutului.

Eu.

Răsboiul din Africa sudică.

Érași scrii contradicțóre. Una din acestea vorbește despre capitularea lui Botha, alta vorbește despre negocierii între Kitchener și Botha privitoare la capitularea celui din urmă, ér ministeriul de răsboi din Londra declară, că nu știe nimic despre astfel de negocieri.

Despre *Dewett* știe știe, că el unindu-se cu trupele lui *Hertzog* și *Brand* a spart *victories*, linia de luptă a Englesilor și acum se află érași în nordul Caplandului, de unde are de gând să treacă în Oranje.

Interesant este, că *Kitchener* telegrafă, că *Dewett* ar fi *silit* să se reîntoacă în Oranje, pe când știut este, că tocmai *Dewett* *dorește* acesta.

Mai spune *Kitchener*, că zilele trecute *Burii* au prins pe 80 de *vânători englesi*, după o luptă foarte crâncenă în care au căzut morți și răniți 20 de Englesi. *Kitchener* însé retace locul unde s'a întâmplat acest „bagatel“.

Pierderile Englesilor.

O telegramă privată a generalului *Evelyn Wood* publicată în „Times“ arată, că până la 31 Ianuarie n. c. Englesii au trimis în Africa sudică 282,000 *ómeni*. Dintre aceștia, afară de gardetele coloniale organizate de curând, se mai află pe câmpul de bătăie 205,000. În ministeriul de răsboi s'au luat măsurii pentru a-se trimite în Africa-sudică încă 10,000 *ómeni* și 1200 cai.

Până la 31 Ianuarie Englesii au avut următoarele pierderi: 3680 *omorți* și 16,156 *răniți*. Au murit în urma rănilor și a bôlelor 9309 și au fost trimiși în Anglia ca *invalidi* 40,798 *ómeni*. Cu finea anului 1900 s'au aflat prin spitalele din Africa-sudică 14,131. Afară de aceștia au mai fost trimiși în Anglia 12,323 și în Colonia 5700, ér 5530 au fost demisionați. Pierderile totale ale trupelor englese sunt de 77,000 *ómeni*, morți, răniți, *invalidi* și bolnavi.

Literatură.

A apărut Nr. 3 din revista *România Ilustrată*, care apare în Bucuresci, cu următorul sumar: *Nicolae Filipescu* (cu portret) de d-l G. Rădulescu; *Cronica de Cornel*; *Capitala și budgetul țării* de d-l G. Ghibănescu; *Chestia pasivității politice a Românilor din Ungaria*; (interview înscris cu d-l Dr. Ioan Rațiu. Bucuresciul artistic de d-l

St. Petică; *O călătorie romantică* (cu o ilustrațiune) de d-l Al. Ciurcu. *Luminăria* (poesie) de d-l G. Coșbu; *Artele în România* de d-l St. Petică; *Prietenii poporului* (comedie actual III) de Ywann; *Societatea agrară* (cu portretul d-lui Sava Șomănescu) de Agronom; *Nămoloș terapeutic și lacurile sărate din România* de d-l Dr. Th. Bastaky; *Expoziția Antonescu de Miquel*; *O curiozitate literară*; *Maxime și cugetări*; *Revista esterióră*; *Cum înțelege Românul colórea „alb“?* *Teatrul național* (d-șóra *Agata Bărbănescu*); *Diverse*; *Grija zilei de mâne*. *Carnetul lunii*; *Recensii literare*. *Prețul abonamentului* s'a redus pentru toate părțile locuite de românii la 12 coróne anual.

*

Viața și operele lui Andrei Mureșianu. studiu istoric-literar de Ioan Rațiu, prof. ord. la preparandia din Blăși. Prețul 2 cor. plus porto 10 bani. Venitul curat al acestui op se va contribui la formarea unui fond pentru Internatul preparandial din Blăși.

Se pöte procura și dela Tipografia „A. Mureșianu“ din Brașov.

DIVERSE.

Colonia Ruskin. Se știe, că anul trecut a murit în Anglia unul din cei mai mari ómeni ai vécului trecut, Ioan Ruskin. Mare artist, mare critic, mare filosof, Ruskin a scris și o mulțime de cărți asupra economiei naționale, în cari predica întórcerea la o viață morală și îndestulată, unde plăcerile artelor frumoase să fie nelipsite.

Ruskin încercase să pună singur în practică acest lucru în timpul vieții sale, dér n'a isbutit. Acum însé s'a înființat în statul Georgia din America de nord o colonie după preceptele sale.

Colonia Ruskin are un sat foarte frumos, cu case spațioase și cochete, cu pomi roditori și cu ulițe foarte frumoase împodobite. Dela intrarea sa în sat călătorul vede, că locuitorii de acolo au avut înainte de toate în vedere estetica măestrului.

Dér decât estetica este păstrată cu atâta îngrijire, se nu se credă cum-va, că partea economică este lăsată în părăsire.

Tot ce consumă ómenii din colonia Ruskin se cumpără în comun și se gătesc la bucătăria cea mare a statului. În sufragerie este tot-deuna masa întinsă pentru 300 persoane. Cei cari nu vor să mănânce în sufrageria comună, au dreptul să-și cumpere din prăvălia satului toate cele trebuincioase. Pentru această municipalitatea le pune la îndemână suma de bani necesară.

În comună se mănâncă numai de două ori pe săptămână carne, de-ore-ce nu se prea află vite de tăiat. Mai ales boii lipsește cu desăvîrșire. Neapărat, printre Ruskinienii ce au să caute boii? Dér e vorba să s'aducă din altă parte.

Istoria acestei colonii începe la 1893. Atunci s'a scos în broșură un mic articol al măestrului și articolul și-a făcut efectul dorit. Un număr însemnat de familii s'au unit și au fondat o colonie în Tennessee. Lucrurile merseră cât-va timp într'un chip însemnat, până când o parte din coloniștii cari vécuseră, că au dat de bine, cerură să se introducă și comunismul la femei.

— **Comunismul la femei?** esclamară ceilalți. Apoi Ruskin nu vorbește de comunismul la femei. El a avut o singură femeie și încă și de aia s'a săturat până într'atâta, încât a lăsat-o.

— Ce are a face?

— Cum, ce are a face? Nu véc ajunge câte una? Voiți mai multe? Rămâneți cu ele!

Și caștii și bravii noștri Ruskinieni își luară calabalical și plecară. Cele mai multe din femei însé rămaseră la comuniști, atrase de visul de a vedé introducându-se odată și comunismul la bărbați.

Disidenții se stabiliră în Georgia și întemeiară actuala colonie Ruskin, care datează din 1899.

Ei trăesc foarte bine, fac plugărie și-și véc produsele cu foarte bun preț pe piețele vecine.

— Ér elevii lui Ruskin nu pot decât să se bucure de acest lucru.

Sampanie „Trilby“
Marca „Trilby“

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Reductor responsabil: Traian H. Pop.

Abonamente

la

„Gazeta Transilvaniei“

se pot face ori și când pe timp mai îndelungat séu lunare.

ANUNȚ.

Duminică în 4/17 Martie a. c. la 10 ore a. m. se va ține în sala de ședințe a comitetului parohial dela Biserica Sf. Nicolae licitația publică pentru arândarea muntelui Sf. Ilie din județul Prahova, România.

Doritorii au să-și înainteze ofertele lor în scris, în cari să fiă și cu litere indicată suma oferită, până la timpul amintit la Epitropul Sterie Stinghe (Piața prundului Nr. 18), dela care își pot lua și informații detaliate.

Brașov, 19 Februarie 1901.

1-5

Biroul Comitetului.

Nr. 3044 - 1901.

Publicare de oferte.

Marți în 12 Martie 1901 la 10 ore a. m. se va ține în localul oficiului economic orașenesc licitația cu oferte și pertractarea acelorora cu scop de a se da în antreprisă lucrările de adaptare a magazinului de bucate din târgul cailor, pentru care lucrări s'au preliminarat de oficiul edil orașenesc, suma speselor de zidire cu 30862 cor. 76 filerî.

Amatorii pentru acésta întreprindere sunt provocați a-și prezenta până la ora sus indicată în localul edificiului economic orașenesc, ofertele lor în scris, sigilate, timbrate și provădute cu vadiu de 5% a sumei de zidire preliminarate, fie în bani gata, fie în hârtii de valoare.

Ofertul are se conține în termeni apriați, cari eschid orice îndoială, scădămintul care vor săl facă din suma preliminarată și săl exprime în procente prin cifre și litere, totde-odată să cuprindă declarațiunea, că ofertul cunósce planurile, preliminaratele de spese și condițiunile de edificare și că se supune acelorora necondiționat.

Condițiunile de ofert și cele ale contractului, planurile și preliminaratele de spese se pot lua în vedere până la ziua pertractării ofertelor la oficiul economic orașenesc în fiecare zi dela 8—12 ore a. m.

Brașov, în 23 Februar 1901.

2-3.(44)

Magistratul orașenesc.

Chief-Office 448, Brixton-Road, London sw.



Sirop de pept Zagorian
veritabil.

Un leac plăcut de luat atât pentru tineri adulți, cât și copii, contra ori și ce fel de tuse, catar de pept, flegmă și alte suferințe ale peptului. Disolvă flegma. O sticla costă 3 corone 50 bani și se trimite contra asignării prețului de farmacistul A. Thierry's Balsam-Fabrik in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrun. Sticlele să fie astupate cu capse tipărite cu firma: A. Thierry's Schutzensel-Apotheke.

Târgul de rimători din Steinbruch.

Starea rimătorilor a fost la 26 Febr. n. de 32,634 capete, la 27 Febr. n. au intrat 657 capete și au eșit 192 capete, rămânând la 28 Febr. n. un număr de 33,099 capete.

Se notéză marfa ungruscă: veche grea dela 83—90 fil. tineră grea dela 95—97 fil., de mijloc dela 92—94 fil., ușoră dela 88—90 fil. — Sârbescă: grea 90—92 fil., de mijloc 88—90 fil., ușoră 86—88 fil. kilogramul.

„SILVANIA“

institut de credit și economii societate pe acțiuni în Șimleu.

BILANȚUL institutului de credit și economii „SILVANIA“ pre anu 1900.

Contul Bilanț 1900.

ACTIV				PASIV			
		Coróne	fil.			Coróne	fil.
98	Cassa în numărar	5,144	54	1	Capital social	300.000	—
125	Cambii de bancă escomptate . .	1,291,420	23	51	Fondul de rezervă	175,087	72
85	Cont-curent	341,080	37	89	Fondul de pensiune	14,668	74
93	Imprumuturi pe ipotecă	358,370	82	52	Fondul special de rezervă . . .	4 974	56
94	Imprumuturi pe obligațiuni . .	21,244	53	34	Fondul cultural	1,000	—
115	Imprumuturi pe amanete	2,249	98	86	Depuneri pentru fructificare . .	1 064.636	11
35	Efecte publice	28,159	—	31	Cambii de bancă reescontate . .	560.244	97
67	Efectele fondului de pensiune . .	7,648	—	88	Depozite la casă	7 355	21
126	Efectele fondului de rezervă . .	3,060	—	69	Interese transitoare anticipate .	22,520	82
97	Realități	89,705	11	90	Dividenda neridicată 	783	—
77, 68, 78, 85, 93	Bon în Giro-cont și la alte bănci Mobilar cor. 2,917.60	3,415	49	72, 80, 83, 84.	Diverse conturi creditore	3 507	38
33	„ după amortisare „ 290 60	2,627	—		Profit curat	55,531	62
70	Inter. de reesc. anticipate	5,920	—				
96, 21, 79, 111, 87, 100, 37, 73, 101.	Diverse conturi debitoare	50,265	06				
		2 210.310	13			2,210,310	13

Contul profitului și al perderilor.

EȘITE				VENITE			
		Coróne	fil.			Coróne	fil.
	Interese:				Interese:		
109	pentru depun. spre fruct. c. 54442 66			124	dela cambii de bancă		
70	pentru rescompt 41739.80	96,182	46		escontate c. 98,232.80		
	Spese:			110	dela credite de cont-cur. „ 26,263.11		
107, 112, 108.	salare, relut de quartir și marce de presentă cor. 19413.38			92	„ „ pe ipotecă „ 26,669.82		
55, 100.	tipărit., porto, luminat			103	„ „ „ obligaț. „ 1,381.08		
102, 106.	și alte spese 8940 46	28,353	84	116	„ „ „ amanete „ 430.47		
	Dare:			37	„ „ „ efecte „ 1,892.—		
41	dare directă cor. 10502 73			104	de întârziere 4 755.98	159,630	26
25, 29	„ după int. la depuneri „ 5104.63	15,607	36	105, 113, 101, 96.	Provisiune și diverse	34,233	62
33	Amortisare din mobile	290	60	32, 73.	Chirie și arândi	1,618	22
	Profit curat	55,531	62	9	Taxe de cereri	433	78
		195,965	88			195,965	88

Șimleu, la 31 Decembrie 1900

Andrei Cosma m. p.,
direct. executiv.

Augustin Marcuș m. p.,
cassar

Ioan P. Lazar m. p.,
prim-comptabil.

DIRECȚIUNEA:

George Pap de Basesci m. p., Artemiu Sarkadi m. p., Alimpiu Barboloviciu m. p., Dr. Mihaiu Pap m. p.,
Vasile Patcaș m. p., Mihail Bohățiel m. p., Augustin Vicaș m. p.

Acest bilanț confrontându-se cu registrele principale și auxiliari s'a aflat în totă ordinea și exact.

Șimleu, la 13 Februar 1901.

Membrii comitetului de reviziune:

Teodor Kövari m. p., Demetriu Suciu m. p., Vasile Papp m. p., Aurel Orian m. p., Alesandru Sima m. p.
președinte.

Cursul losurilor private

din 27 Feb. 1901.

	cump.	vinde
Basilica	14.10	15.15
Credit	390.—	393.50
Clary 40 fl. m.	140.—	142.—
Navig. pe Dunăre.	—	—
Insbruck	74.—	76.—
Krakau	65.75	68.—
Laibach	57.—	59.—
Buda	—	—
Pa'ffy	153.—	154.—
Crucea roșie austriacă	141.—	145.—
„ „ ung.	47 50	48.50
„ „ ital.	24.75	25 75
Rudolf	59.—	63.—
Salm	180.—	184.—
Salzburg	67.—	69.—
St. Genois	210.—	23b.—
Stanislau	—	—
Trientine 4 1/2 % 100 m. c.	391.—	393.—
„ 4 % 50	27.—	28.—
Waldstein	51.—	52.—
„ de 10 franci	21.75	22.75
Banca h. ung. 4 %	—	—

ANUNCIURI

(insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrizei administratiunii. In cazul publicării unui anuntiu mai mult de odată se face scădământ, care cresce cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazetei Trans.“

— A V I S. —

Subscrisul am onóre a mă recomanda P. T. publicului român ca măestru

zugrav de odăi și vâpsitor de lemn,

pentru tot-felul de lucrări, ce cad în bransa acésta, după cele mai noue modele.

Rog decî pe on. public, ca lucrările de felul acesta se binevoiască a mi-le încredînța mie. Lucrul va fi prompt, solid și

cu prețuri moderate.

Pentru înlesnire pot se fiu avisat prin o carte postală.

NICOLAE ARSU,

2-6.(51)

zugrav de odăi și vâpsitor de lemn,
— Brașovul-vechiu, Strada Bisericeel nr. 15. —

A. V I S.

Prenumeratiunile la Gazeta Transilvaniei se potú face și reino ori și când dela 1-ma și 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonați să binevoiască a arăta în deosebi, când voiesc ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se aboneză din nou să binevoiască a scrie adresa lămurit și să arate și posta ultimă. **Administraț. „Gaz. Trans.“**